BONERIANO®

E bobo ta hasi loke e no por laga di hasi. E sabí ta laga loke e no por hasi.

EDITOR: Bonaire Communication Services N.V.

Djárason 24 mei 2023 | Preis: $1.25

# TURISMO DI SUISIDIO

## Minister Weerwind a keda impreshoná




*Minister Franc di protekshon di derecho, ta na Boneiru pa un bishita di trabou. Probechando di su bishita, e minister kende ta hopi interesá den historia i kultura di e isla, a haña un rekorido bou di guia di Bòi Antoin di FuHiKuBo. Na Mangazina di Rei, e minister a haña splikashon amplio di historia i kultura di Boneiru, loke por apresiá riba e foto.*

**Tempu pa habitantenan di Boneiru mes skohe nan Gezaghebber**

pag 7

*Den kuadro di treinen di desaster*

# Krus Kòrá Boneiru na Aruba

**ORANJESTAD/ KRALENDIJK-** Krus Kòrá Aruba riba 19 di mei a organisá un kurso di desaster. Krus Kòrá Boneiru tambe a forma parti di e kurso. E kurso tabatin durashon di 4 dia i tabata konsistí di partinan práktiko i teorétiko basá riba desaster. Meta di e kurso ta pa e boluntarionan ta prepará kon atendé den situashon di desaster.

Djasabra mardugá na vèlt na Piedra Plat tabatin simulashon di un tribuna ku a kai den otro.

Ámbos entidat mester a atendé ku e situashon. Na final a hasi evaluashon riba akshonnan ku a tuma i den totalidat kon a eksperensia e simulashon.

Djadumingu 21 di mei a klousura e aktividat. Foto pa kortesia di eanews.











## Pronóstiko di tempu pa Boneiru

Djamars 23 te Djárason 24 Mei 2023
Parsialmente te hopi nublá

Ta parsialmente te hopi nublá i predominantemente seku. E temperatura máksimo lo ta 33°C, e temperatura mínimo 26°C. E bientu ost ta moderá, forsa 4, posiblemente de bes en kuando basta fuerte, forsa 5.

Altura di ola: 1.0-1.5 m (4-5 pia).

* Altura di ola válido pa laman grandi

| | Djam | Djár | Djaw | Djab | Djas | Djad |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Mei 23, 2023 | Mei 24, 2023 | Mei 25, 2023 | Mei 26, 2023 | Mei 27, 2023 | Mei 28, 2023 |
| Temperatura máksimo | 33 | 33 | 33 | 33 | 33 | 33 |
| Temperatura mínimo | 26 | 26 | 26 | 26 | 26 | 26 |
| Yobida (mm) | 0 | 0 | 0/1 | 0/2 | 0/1 | 0/1 |
| Yobida (%) | 10 | 10 | 10 | 20 | 10 | 10 |
| Solo (%) | 60 | 50 | 50 | 50 | 60 | 60 |
| Bientu | O 4 | O 4 | O 4 | O 4 | O 4 | O 4 |

*Mito òf bèrdat?*

# TURISMO DI SUISIDIO

**KRALENDIJK-** E echo ku turistanan ta fayesé durante nan fakansi riba nos isla a bira fuente di spekulashon si ta trata aki di turismo di suisidio. E konsepto aki ta na momentu ku un persona ta biaha pa un otro destinashon ku e intenshon pa pone fin na su bida. Esaki ta un fenómeno ku paisnan rònt mundu ta eksperensiá. Últimamente tin e impreshon ku e kantidat di turista ku ta hoga na momentu ku nan bai sambuyá a oumentá. Awor den komunidat ta kuestioná si ta trata aki di turismo di suisidio. BONERIANO tabatin kombersashon ku Xenah Cicilia di Stinapa tokante e fenómeno aki.

"Semper mi a tende di e mito aki, mi sa e pensamentu ta eksistí pero ainda no a hasi investigashon", el a bisa. Segun Cecilia e pensamentu aki tin su orígen. "Dor ku na Boneiru e situashon ta fásil, nos no ta hasi hopi kontrol na momentu ku un hende fayesé. Pues tin e pensamentu ku hendenan ta skohe pa bin muri na Boneiru. Nan ta kometé fayonan kèns ku ta hiba na nan morto miéntras nan ta sambuyadónan ku hopi eksperensia."

Nos a komprondé di Kuerpo Polisial Hulanda Karibense (KPCN) ku na momentu un sambuyadó hoga, polis ta entregá un deklarashon di morto natural na famia di esun ku a fayesé. Pues no tin niun klase di investigashon. Esaki ta hasi posibel ku famia por eksigí nan derecho riba e pólisa di seguro di bida. Esaki den mayoria kaso no ta posibel si ta trata di suisidio. Pa evitá e situashon aki mester tin mas klaridat pa ku e estado di salú di un sambuyadó. Cecilia no ta haña esaki masha realístiko. "Esaki mester ta ankrá den lei. Ademas fásilmente un hende por bisa ku bo ta diskrimin'é. Aworakí segun nos leinan un sambuyadó no por drenta laman sin un splikashon. Asta ora bo bai hür un tanki, bo mester haña un splikashon lokal. No ta obligatorio pa bo bai ku un guia lokal pero si bo mester tin un 'buddy' huntu ku bo", el a splika.

Bon mirá, ta keda remarkabel e kantidat di sambuyadó ku ta fayesé. Pa Cecilia e situashon no ta alarmante. "Pa e aña aki no ta hopi, mester tene kuenta ku e kantidat sambuyadó ku ta bin nos isla a subi. A base di porsentahe aki por konklui ku e kantidat no ta hopi. E ta zona hopi na momentu ku nos papia di kasonan insólito pero e porsentahe pa aña no ta alarmante."

E ta suprayá ku Boneiru no ta nesesariamente un destinashon pa sambuyadónan yòn. "Hendenan ku sa di nos tin edat mas avansá. Nan ta bin pa sambuyá i sosegá."

***Pèrmit di naturalesa***

Kon a para ku e pèrmit di naturalesa? Anteriormente BONERIANO a publiká un artíkulo den kua nos a kuestioná e echo ku skolnan di buseo na Boneiru no tin pèrmit di naturalesa. Pues un skol di sambuyá tin pèrmit pa kuminsá negoshi pero no tin e pèrmit ku ta mar'e na reglanan estrikto pa ku sambuyá.

Segun Cecilia awor por konstatá ku esaki a mehora. "Miéntras tantu basta kos a kambia, gobièrnu ta trahando duru riba e retraso. Kasi tur skolnan tin e pèrmit di naturalesa."

# Empresarionan hóben presente na wega di PSV

**KRALENDIJK-** Na aña 2022 PSV i Entidat Públiko Boneiru a firma un akuerdo di kolaborashon strátégiko, di kua stimulashon di empresariado na Boneiru ta un parti importante. Ku e akuerdo di kolaborashon PSV ta bai kuminsá entre otro ku aktividatnan di 'Soccer School' (Skol di Futbòl) tambe i forma entrenadónan lokal. Banda di esaki PSV ta bai kompartí konosementu tokante aktividatnan di inisio i ekspanshon. E kolaborashon entre PSV i Brainport i nan aspirashon kontinuo pa alkansá e siguiente nivel ta kuadra ku vishon di Entidat Públiko Boneiru i ta un paso konkreto den direkshon di un desaroyo ekonómiko duradero pa Boneiru.

Tres miembro di e plataforma empresarial hubenil 'Youth Enterprise Platform' (YEP) tabata wéspet na e wega di futbòl di PSV kontra FC Heerenveen, riba invitashon di Entidat Públiko Boneiru. Marjolein Oleana i Annette Emerenciana di Tourist Corporation Bonaire (TCB) a akompañá Paul David Romo, Brandon Fernando i Kharim Ohab di YEP. 'Un tremendo eksperensia pa mira futbòl profeshonal asina djaserka i bibu. Un organisashon ku ta bon riba vèlt i kordiná manera PSV i ku e kolaborashon ku Brainport, por trese, stimulá i fortifiká hopi konosementu i abilidat pa Boneiru', segun Paul David Romo.

Na luna di febrüari último Entidat Públiko Boneiru, huntu ku WeConnect, a lansa YEP; un plataforma interaktivo ku tin komo meta pa stimulá hóbennan boneriano pa bini Boneiru bèk despues di nan estudio pa promové empresariado i pa yena e vakaturanan ku tin na Boneiru. 'E proyekto ku e empresarionan hóben ta hinkando den otro pa Boneiru ta importante den e proseso pa kombatí 'braindrain' i trese ekspertisio lokal bèk. E kolaborashon entre Entidat Públiko Boneiru, PSV i Brainport ta duna sosten den esaki i tabata algu bon pa trese nan huntu', segun diputado Craane di desaroyo ekonómiko i turismo.

'E motivashon i inspirashon mas grandi nan ta haña den un ambiente informal.

E bishita na PSV ta un oportunidat fantá-stiko pa engrandesé ret di e empresarionan hóben, di manera ku nan por saka inspirashon for di esaki pa e enkuentronan di YEP ku ainda mester organisá pa studiantenan boneriano na Hulanda', segun diputado Thielman, kende huntu ku diputado Kroon tabata e inisiadónan di e kolaborashon stratégiko akí.

For di 18 di yüni 2023 te ku 2 di yüli 2023 kuater entrenadó di PSV ta bin Boneiru pa hasi hóbennan futbolista boneriano entre 6 i 15 aña i nan coachnan parti di nan seshonnan di entrenamentu di tur dia.



*Despues di prohibishon*

# Ménos plèstik den naturalesa

KRALENDIJK – Dia Internashonal Liber di Plèstik ta kai tur aña riba 25 di mei. Meta di e dia akí ta pa engrandesé konsientisashon tokante desperdisio di plèstik. For di tempu ku e prohibishon a bini na vigor, ta topa ménos biá ku produkto di plèstik desechabel den naturalesa. Pa e motibu akí Entidat Públiko Boneiru ta sigui wak den direkshon di maneho pa gradualmente eliminá produktonan di plèstik desechabel.

Na Boneiru ta haña hopi desperdisio di plèstik tirá abou, tantu riba bich komo den barionan. Na aña 2020, por ehèmpel mas ku 70% di e desperdisio ku hende a laga atras na Te Amo Beach, tabata konsistí di plèstik. Den dos aña di tempu a haña kasi 10 mil kabitu di sigaria, nan ta kontené plèstik, einan. Tambe a topa ku richi, kuchara, fòrki, kuchú, tayó i tapa di bòter di plèstik. Na aña 2020 na sitionan públiko, a mira prinsipalmente richi, kùp i bòter di plèstik.

Pa yuda redusí desperdisio di plèstik na Boneiru, na aña 2022 un prohibishon di plèstik desechabel a drenta na vigor. For di 1 di yüni 2022 ta prohibí pa bende saku, richi, kos di drai bibida kuné, kuchú, fòrki i kuchara di plèstik. I for di 1 di ougùstùs 2022 ta prohibí pa bende baki di kuminda di fom desechabel. Esaki ta nifiká ku no por kumpra e produktonan akí mas den supermarket i ku nan no ta ofresé esakinan mas tampoko na restorant, bar, hotèl, òf otro empresa.

***Bo tambe ke yuda tene Boneiru limpi.***

Dia 25 di mei ta enkurashá tur hende pa mas tantu posibel evitá uso di plèstik desechabel. Preferibel hasi uso di produkto reusabel. Bai ku por ehèmpel propio bòter di awa òf kùp pa bebe kos aden. Si tòg ta hasi uso di produktonan desechabel, e ora ei tira e desperdisio di plèstik separá afó i den e baki di sushi korekto.

Dia 25 di mei na diferente supermarket por haña un tas reusabel grátis ora gasta mas ku 50 dòler. 'Nos ta orguyoso di nos isla i nos naturalesa. Huntu nos ta sòru pa un Boneiru liber di plèstik'.

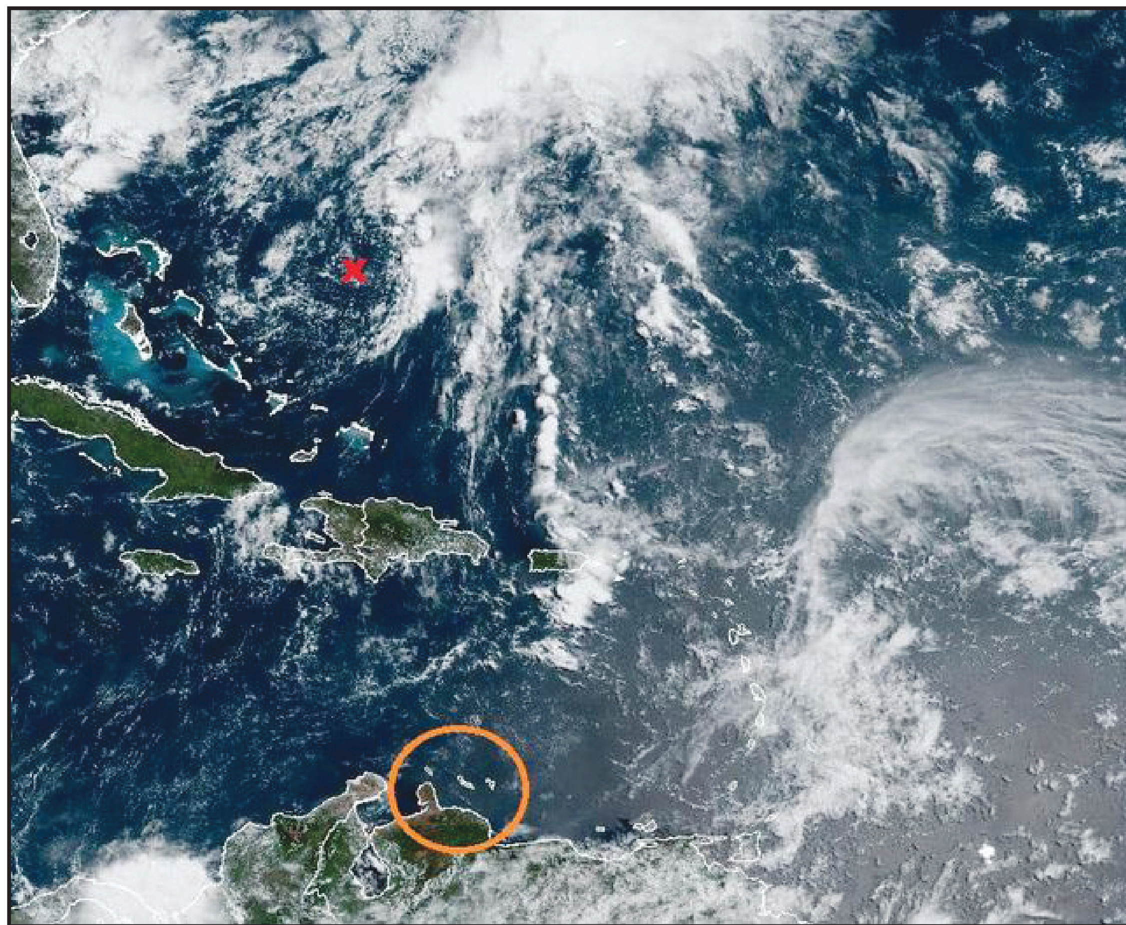



## Ola di kalor debí na disturbio

**KRALENDIJK** -- Ta asina ku e disturbio ku ta situá nortost di Bahamas ta influensiá e patronchi di bientu den e área di islanan ABC, loke ta kondusí na e ola di kalor e dianan akí, tambe na Boneiru.

Servisio Meteorológiko di Kòrsou ta informá ku e forsa di bientu durante luna di mei ta varia entre di 20 i 30 kilometer pa ora. Durante e dia di djaluna i djamars, e forsa di bientu tabata entre 5 i 12 kilometer pa ora.

Pues, tin ménos bientu durante e dianan akí i ta brinda espasio na un sensashon èkstra kalor. Tene na kuenta ku e lunanan mas kalor ta ougùstùs i sèptèmber. Servisio Meteorológiko Kòrsou ta antisipá ku e forsa di bientu lo oumentá gradualmente despues di djaweps.



## Tres mil porko a kima

**KRALENDIJK/ BRABANT** – Na Reusel, Brabant, un stal di porko grandi a terminá na shinishi. Tur e tres mil porkonan den e stal a kima, Omroep Brabant ta informá.

Pa banda di mitar di seis di atardi e kandela tabata bou i kontròl. Brantwer a atvertí pa huma dañino. Bomberonan a evitá ku e kandela a hasi mas daño na e stalnan den besindario.

Riba dak di e stal tabata panel solar. Spesialistanan ta mirando sí ku partinan d e panelnan a resultá den besindario i kon grandi e daño ta.



## Dia habrí na parke Washington

KRALENDIJK—Dia 4 di yüni parke Washington ta tene un dia habri pa públiko. Riba e dia aki públiko por akudí grátis na e parke. Lo tin entre otro diferente stènt di kuminda, boka dushi, arte i tambe charlanan informativo. E aktividat ta for di 9'or di mainta pa 6'or di atardi.

*Minister Franc Weerwind*

# Lei outor BES falta nada

**KRALENDIJK** – E lei di outor BES falta nada, esaki Minister pa Protekshon di Derecho, Franc Weerwind, a informá Tweede Kamer djaluna. Indikashon pa esaki ta un karta di e organisashon internashonal, Knowledge Rights 21. Esaki ta haña ku e lei di outor BES ta duna akseso na informashon, konosementu i kultura na Boneiru, St. Eustatius i Saba i p'esei ta urgi pa investigashon mas aleu.

Profesor mr. D.J.G. Vissers, Profesor na Universidat di Leiden, a laga e komishon di enseñansa, kultura i siensia sa, ku e ta haña un investigashon innesesario. Pe no tin ningun kaso konosí den kua e aplikashon di e lei di outor BES den práktika a produsí problema.

Visser ta mustra, segun Weerwind, ku rason riba e lei di outor BES, otro ku Knowledge Rights 21 ta husga, ku e lei no ta pará den kaminda pa plamamentu di publikashonnan di Gobièrnu.



*Minister Franc Weerwind,*

"Mas fuerte ainda. Artíkulo 11, insiso 2, di e lei di outor BES p'esei ta ofresé te asta mas espasio ku e artíkulo 15b ekivalente di e lei di outor hulandes. Mas aleu Knowledge Rights 21 ta laga esaki pasa bai," segun e profesor, ku na Boneiru, St. Eustatius i Saba ta nesesario posibel afsprak tokante e uso di traha pa derecho di outor protehá.

Finalmente serka e diskushon tokante adaptashon di e lei di outor BES, lo por enbolbí tambe otro determinashonnan di kua e adaptashon lo por kondusí na èkstra obligashonnan i kobransa ku no ta e kaso na BES, segun Weerwind.

Rijksdienst Caribisch Nederland (RCN) riba pregunta, tambe ta informá di no ta konosí ku situashonnan problemátika ku ta konopá ku adaptashon di e lei di outor BES. "Mi ke bai di akuerdo na e konklushonnan di Visser ku e investigashon na adaptashon di e lei no ta nesesario, tampoko konsehabel," segun e minister.

Knowledge Rights 21 ta deskribí su mes komo un programa internashonal pa reforsá e derecho riba konosementu dor di e kambionan nesesario den regulashon i e funshon den práktika diario.



## LAGA BO VOKABULARIO HASI UN DIFERENSIA

Skritura: Proverbionan 15:1-7

"Un kontesta suave ta kita rabia, ma un palabra skèrpi ta lanta rabia." versíkulo 1(BS)

Bo a para ketu i skucha e manera kon hende ta komuniká awendia? Ta manera ku mas duru, brutu i mahos e vokabulario ta; mas esei ta hasi impreshon riba hende. Palabranan asina kruel i fuerte ta kai i nos ta keda asombrá ta kon nos mundu a bira asina.

Awe nos ta wak algun diferensia positivo i negativo for di e versíkulonan 1-7. Kiko palabra por hasi i tambe kon e ta reflehá ki tipo di hende ta komuniká;

Positivo
Negativo
Kontesta suave – kita rabia
Kontesta skèrpi - lanta rabia
Lenga ku ta usa konosementu korekto
Boka ku ta yená di lokura
Wowo di Señor ta mira e bon
Wowo di Señor ta rechasá e malu
Lenga suave – palu di bida
Lenga di maldat – kibra e spiritu
Prudente – aseptá korekshon
Bobo – despresiá korekshon
Hustu – tin rikesa den diferente forma
Malbado – ganashi no ta satisfasé
Sabí – lepnan ta papia loke ta korekto
Bobo – kurason ta pensa maldat

Laga nos saminá nos kurason awe i wak kiko ta biba den dje. Laga nos ta un persona ku ta reflehá bon manera i rèspèt den mundu kruel akí.

Ta importante pa rekonosé ku nos no por hasi esaki di nos mes, ma ku Kristu Hesus komo nos Salbador nos por praktiká fruta di Su Spiritu: "Ma fruta di e Spiritu ta amor, goso, pas, pasenshi, kariño, bondat, fieldat, mansedumbre, dominio propio; …" Galationan 5:22-23. Opviamente fruta di e Spiritu ta kai den e kolòm positivo.

Abo i ami por hasi un diferensia ku nos vokabulario!

Gilda Beukenboom-Sintjago

**Produkshon PGM**

*Den narko supmarino*

# Marina Kolombiano ta interseptá tres tòn di kokaina

**KRALENDIJK/BOGOTA** -- Marina Kolombiano a interseptá e narkosupmarino di mas grandi te ku awor den Oséano Pasífiko. Na bordo di e barku ku ta trinta meter largu, a haña un lote di tres mil kilo di kokaina, ku un balor riba merkado kalkulá na shen mion euro. E barku èkstraordinario, ku ta nabegá nèt bou di superfisie di awa, tabata rumbo pa un sitio deskonosí den Amérika Sentral. Segun fuentenan e barku lo tabata forma parti di un trafikashon di droga direkshon pa Estádos Unídos. A detené e tres personanan na bordo ku ta tres Kolombiano di 45, 54 i 63 aña bieu. Nan ta pretendé ku un kartel di droga a fòrsa nan pa hasi e biahe akí.

A tou e barku pa Buenaventura, kaminda a konfiská e droga. Desde 1993 Marina Kolombiano a logra interseptá 228 tipo di e supmarinonan asina. Ta usa e supmarinonan tambe pa transporte pa Europa, via Oséano Atlántiko, lokual ta un esfuerso ku riesgo.

Dos luna pasá a deskubrí un supmarino ku 2600 kilo di droga na bordo i dos kurpa sin bida.

E víktimanan a muri pa motibu di huma di motor, miéntras ku e otro dos personanan na bordo apénas a sobrebibí i a detené nan.



*Esaki ta konta tambe pa Family Justice Center*

# Sentro Akseso ta duna víktima mas klaridat

**KRALENDIJK** -- Den e relato anual di 2022 di Ministerio Públiko BES pa loke ta trata violensia doméstiko i maltrato di mucha, ta indiká ku na inisio di 2022 a pone e kas di kuido i siguridat bou di Fundashon Sentro Akseso. Esaki ta un union di Fundashon Sentro pa Hubentut i Famia, ofisina di proyekto desaroyo integral di bario, seshon sosten komunitario di e direktorado di komunidat i kuido di Entidat Públiko Boneiru, punto di notifikashon violensia doméstiko i maltrato di mucha, Guiami i e kas di kuido i siguridat.

E union akí ta sòru ku ta reforsá e koperashon bou di otro. Na mes momentu kada biá no mester manda klientenan na un otro seshon, pero por haña tur kos bou di un dak. Esaki ta duna víktimanan mas klaridat i ta reforsá e kuido di promé liña na Boneiru. Meskos ta konta pa Family Justice Center (FJC), ku na 2023 ta haña un lugá na Boneiru.

Fin di 2022 Entidat Públiko Boneiru i Gobièrnu di Aruba a firma un memorandum di komprondementu pa bai traha huntu e próksimo tres añanan riba e tereno di violensia doméstiko i maltrato di mucha. Esaki ta dirigí riba entre otro e guia di víktima i kompartimentu di konosementu. FJC ta spesial pa víktima ku dentro di un edifisio por haña e mihó ayudo, sin ku nan mester pasa diferente organisashon pa esaki.

Na entre otro Alemania, Bèlgika, Polonia i Estádos Unídos, parse ku FJC a resultá hopi eksitoso den guia di víktima di violensia doméstiko.

*Dor di mas koperashon entre partnernan*

# Mihó aserkamentu kontrabanda di hende

**KRALENDIJK** – Den transkurso di 2022 a tene un evaluashon di e memorandum di komprendementu tokante kontrabanda di hende. Esaki ta un dokumentu ku mester kondusí na mas koperashon pa evitá i kombatí kontrabanda di hende. Tur pais dentro di Reino Hulandes, ta konektá na e memorandum akí i ku esaki ta duna prioridat na kombatimentu di kontrabanda di hende i tambe atendé ku víktimanan di kontrabanda di hende.

Den e relato anual di 2022 di Ministerio Públiko BES, ta bini dilanti ku den e konsulta hudisial di kuater pais di yanüari 2023, a sigui un kontinuashon di e anterior memorandum. Relashoná ku e memorandum, na 2022 a tuma lugá algun akshon multi disiplinario dor di e kadena di estranhero, konsistiendo di Ministerio di J&V, IND, e entidatnan públiko, Ministerio Públiko, Kuerpo Polisial Karibe Hulandes, KMar, JICN, Inspekshon di Labor i Belastingdienst.

Relashoná ku señalnan pa loke ta trata kontrabanda di hende, a hasi entrada hudisial na algun empresa na Boneiru. Aki nan a investigá sí e empresanan ta mantené nan mes na derecho laboral, òf ku no ta hasi mal uso di trahadó. Tambe a kontrolá sí e diferente pèrmitnan otorgá pa Entidat Públiko Boneiru, ta na òrdu. E akshonnan a sòru ku partnernan ta bai traha mas estrecho i dentro di kuadronan di lei kompartí informashon ku otro. Un efekto di esaki ta ku e organisashonnan por haña otro mas lihé i pensa mas multi disiplinario. Tambe awor e kadena a desaroyo plannan ku por bai usa durante akshonnan den futuro.

Finalmente fin di sèptèmber a tuma lugá un mini konferensia di e kadena di estranhero na Boneiru. Tur aña ta tuma lugá un konferensia i kada biá atrobe organisá dor di un otro partner dentro di e kadena di estranhero. E aña ku a pasa tabata turno na IND i SZW, kaminda e konferensia ta pará den seña di kompartimentu di informashon,digitalisashon i e tendensianan di kontrabanda di hende den e área karibense.

*Entidat Públiko huntu ku Reino ta organisá*

# Konferensia 'Huntu kombatí pobresa'

**KRALENDIJK** -- Entidat Públiko Boneiru den kolaborashon ku Reino, ta organisá konferensia di trabou 'Huntu kombatí pobresa', dianan 25 i 26 di mei. Durante e konferensia di trabou akí, ta pone un siguiente paso riba e kaminda pa un maneho di pobresa efektivo pa Boneiru, basá riba nesesidatnan real, un vishon kompartí i un aserkamentu integral.

Antisipando riba determinashon di e mínimo sosial, durante e konferensia di trabou ta trata e enkargonan lokal riba tereno di siguridat di eksistensia, oportunidat igual, partisipashon i kapasidat pa por yuda bo mes.

Ku feedback di tur profeshonal envolví den e problemátika di pobresa lokal na Boneiru, e organisadónan ta spera di yega na konklushonnan tokante kiko ta e enkargonan di mas importante i kon por traha huntu efektivamente riba esakinan. Tambe tin presentashon di oradornan ku hopi eksperensia riba tereno di kombatí pobresa lokal. E enfoke di e organisadónan ta pa na final di e konferensia di trabou, diputado Jolinda Duncan-Craane, na nòmber di Kolegio Ehekutivo i minister Carola Schouten di Pobresa, Partisipashon i Penshun, na nòmber di Reino, firma un deklarashon final tokante e kontribushon ku Entidat Públiko Boneiru i Reino ta duna na e programa di pobresa lokal.

***Mapa di Ruta***

E konferensia di trabou ta forma parti di e mapa di ruta 'Huntu kombatí pobresa', ku Entidat Públiko Boneiru a desaroyá na fin di 2022. E meta ta pa yega na un aserkamentu integral pa prevení, kombatí i aliviá pobresa, di moda ku ta mehorá siguridat di eksistensia di hende ku entrada abou, oumentá oportunidat igual i kapasidat pa yuda bo mes i ku tur hende por partisipá den sosiedat. Durante un promé simposio tokante e problemátika di pobresa na novèmber 2022, e konklushon tabata ku pobresa ta enserá un reto kompliká. Kolaborashon den prevení, kombatí i aliviá pobresa ta un nesesidat, unda e habitante di e isla ta sentral. Den e lunanan ku ta tras di lomba, gruponan di enfoke a tuma lugá ku habitante vulnerabel, hende ku trabou i profeshonal ehekutivo i a hasi un inventarisashon amplio di kua fasilidatnan falta ainda.

Ta kompartí resultadonan di e inventarisashon amplio akí durante e konferensia di trabou dianan 25 i 26 di mei i determiná e siguiente pasonan.

---

*Partidonan polítiko ta haña*

# Tempu pa habitantenan di Boneiru mes skohe nan Gezaghebber

**KRALENDIJK** – E lunanan ku ta bini ta buskando un remplasante pa Edison Rijna. Konseho di Minister ta nombra e kandidato. Tempu pa habitantenan di Boneiru mes por skohe nan Gezaghebber, esaki partidonan polítiko ta haña.

Den un relato di Marit Severijnse i John Samson, publiká pa Caribisch Netwerk, ta bin dilanti ku Rijna a bira un representante spesial pa e tres munisipionan partikular di Hulanda. E ta bai atendé ku plaka i trese proyektonan pa e islanan for di fondo di Union Europeo i Nashonnan Uní. Te na e momentu akí Nolly Oleana ta fungi komo Gezaghebber interino.

Hulanda ta un di e poko paisnan ku no tin Burgemeester i Gezaghebber direktamente skohé. Mayoria partido polítiko ke pa Boneiru tin algu di bisa den esaki, a sali na kla for di un rekorido di Caribisch Netwerk.

Awor e representante di Reino, ku Hulanda ta postulá, mester bini ku mínimo dos kandidato. Despues miembronan di Konseho Insular por duna konseho ken mester nombra. Finalmente Konseho di Minister na Den Haag ta disidí ken ta bira Gezaghebber na Boneiru.

***A bira tempu***

Di e dos partidonan mas grandi, solamente Demokrat ta na fabor pa un gezaghebber skohé dor di habitantenan. "A bira tempu, esaki preferiblemente mi ke skirbi ku lèter kapital, diki skirbí," lider polítiko di Demokrat, Clark Abraham, ta reakshoná.

E otro partido grandi, UPB, ta mira mas bien pa e keda manera e ta. E partido ta haña ku un gezaghebber mester ta independiente. "Sin preferensia polítiko." Miembro di Konseho Insular Jona Chirino, ta bisa. Sí polítika lokal tin mas di bisa ken ta bira, pe ta indeseabel. Un gezaghebber no mester tin fabor di paga na niun hende.

***Popular pero sin konosementu***

M21 di Daisy Coffie, ku tin un asiento den Konseho Insular, ta haña ainda muchu tempran pa habitantenan skohe nan Gezaghebber. Esaki por kondusí na un gezaghebber ku ta popular, pero sin konosementu i tin abilidat riba e tereno di órden, regla, mantenshon di leu i regulashon. Sí M21 ta haña ku polítika boneriano mester por haña mas bos den presentashon kandidatonan. Esaki awor ta sosodé dor di e representante di Reino.

MPB, ku dos asiento, no ta haña ku mester skohe un gezaghebber direktamente, pero e partido tambe ta mira gustosamente ku Boneiru mester tin mas di bisa den e nombramentu. Konseho Insular lo mester por skohe e gezaghebber, huntu ku Hulanda, lider polítiko di MPB, Hennyson Thielman, ta bisa.

***Mas influensia***

"Hulanda no ta laga bai asina fásil," èks Gezaghebber Edison Rijna, ta bisa. "Esaki ta sosodé tambe huntu ku Boneiru. Sí mi ta papia di propio eksperensia, e ora ei Konseho Insular tambe tabatin un bos aki den, na mi opinion."

Tòg Rijna ta haña, meskos ku Demokrat, MPB i M21, ku Boneiru mester por tin mas influensia riba e nombramentu. E por ta sí algu mas, loke por ta mas kla i fuerte for di banda di Konseho Insular. Nan konosé nan hendenan i sa kiko habitantenan ke i mester sòru pa tin sosten di e poblashon.

Polítika lokal, segun e èks Gezaghebber, awor mester palabrá ku Den Haag ku mester buska un hende ku realmente ta bini di Boneiru i ta papia papiamentu.

*Pa organisashonnan di kuido BES*

# Paso konkreto pa yega na CAO konhunto



**KRALENDIJK** -- E sinku organisashonnan di kuido i e tres sindikatonan ku ta representá e empleadonan na islanan BES, tin e deseo pa yega na un kontrakt kolektivo pa e sektor di kuido na Boneiru, St. Eustatius i Saba.

Durante un reunion di tres dia ku a tuma lugá medio mei, Fundashon Mariadal, Sint Eustatius Health Care Foundation, Sint Eustatius Auxiliary Home, Mental Health Caribbean i Saba Cares, ku e sindikatonan AFBW, All for 1 i SUPLUA, a traha pa armonisá nan enfoke pa asina desde awe trabou igual ta paga igual.

E reunion a tuma lugá na St. Maarten i lo sigui na sèptèmber di aña akí. Na e momentu ei, partidonan ke yega na akuerdonan konkreto tokante e kolektivo nobo, Kolektivo di Kuido pa BES, ku ta aplikabel pa na promé lugá e sinku organisashonnan di trabou i nan empleadonan.

Pa medio di e enfoke riba harmonisashon, nan a igualá e elementonan prinsipal di kondishonnan laboral primario ku ta eksistí den e dos kolektivo separá ku Fundashon Mariadal i e organisashonnan di kuido na Saba i Sint Eustatius.

E reunion di partidonan di kuido ta un kontinuashon di e konferensia 'Huntu nos ta mas fuerte', ku a tuma lugá na yüli 2022 na St. Maarten. Den e konferensia ei, partido a konstatá ku e kuestionnan relashoná ku personal i merkado laboral ku kada un di e islanan ta topa, por abordá efektivamente solamente sí nan traha huntu. E organisashonnan di kuido ta eksperensiando un preshon kresiendo pa falta di personal. Esaki tin impakto riba kalidat i kontinuidat di kuido i ta suprayá e urgensia di tuma medida konhunto. E harmonisashon di kondishonnan laboral primario entre e sinku organisashonnan di kuido, ta impulsá mobilidat, hasiendo trabou na Saba i Sint Eustatius mas atraktivo i ta kontrarestá konkurensia entre partidonan. E partidonan di Kolektivo di Kuido ta deseá di duna e siguiente stap na sèptèmber, un Kolektivo di Kuido konhunto pa tur sinku organisashon di kuido i nan empleadonan. Partidonan ta hasi esaki basá riba un ambishon konhunto ku nan tin ku e Kolektivo di Kuido BES.

E akuerdo di koalishon di Gobièrnu 2021-2025, 'Un futuro mehor pa henter Reino', ta duna partidonan un punto di salida importante. Igualdat i resiprosidat ta forma parti di esaki, inkluso e esfuerso pa hasi Boneiru, Saba i Sint Eustatius, un parti igual di Hulanda.

Den e konteksto ei, e kolektivo di kuido BES konhunto mester kontribuí spesífikamente na e kapasidat pa sigui brinda kuido di kalidat haltu na residentenan di BES, awor i e añanan bini. Por logra esaki pa medio di personal ku ta i lo kontinuá ta bon entrená, ku un kolektivo ku tin kondishonnan di trabou bon, kompetitivo i ku ta kontribuí na empleabilidat sostenibel di e empleadonan.

Relashoná ku e nivel di kondishonnan di trabou, partidonan ta enfoká riba e kolektivo di kuido na Europa Hulandes i en partikular e kolektivo di kuido pa hospital, salú mental i kuido na kas.

# Konstrukshon Warehouse kanando bon

KRALENDIJK-- Warehouse Bonaire su konstrukshon pa un entrada nobo ta sigui. No ta visibel ainda pa públiko kon e trabounan ta avansando, pero BONERIANO a kombersá ku representante di e supermerkado pa splikashon.

"Aktualmente nos ta for di skema. Intenshon tabata pa tur kos ta kla fin di yüni. Pero esaki no ta e kaso." Fecha definitivo no tin pero BONERIANO por a komprondé ku te ainda ta spera di por ta kla ku tur kos pa fin di luna.

Mas aleu BONERIANO a komprondé ku tin mas konstrukshon na kaminda, pero no kier a divulgá muchu di esaki.





# Minister Weerwind impreshoná

**KRALENDIJK** -- Minister Franc di protekshon di derecho, ta na Boneiru pa un bishita di trabou. Probechando di su bishita, e minister kende ta hopi interesá den historia i kultura di e isla, a haña un rekorido bou di guia di Bòi Antoin di FuHiKuBo.

Antoin den forma amplio a duna e minister, di desendiente surinameño, informashon di Boneiru i e relashon ku e isla tin ku Sürnam. Ta trata di surinameñonan ku a bin traha na Boneiru den fábrika di paña i tambe den toren di kontròl aéreo, meskos tambe di otro banda boneirianonan ku a bai traha na Sürnam den pasado prinsipalmente den konstrukshon di reil di trein.

Durante un stòp na Mangazina di Rei, Minister Weerwind a haña splikashon amplio di historia i kultura di Boneiru.

Ayera tardi e minister a klousurá su bishita ku un konferensia di prensa.












## Kamarógrafonan di Bonaire.tv

*Kamarógrafonan di Bonaire.tv Mary Sint Jago i Clarissa Korstjens, a risibí sertifikado kurso historia i kultura na Fukikubo. Trahando pa Fuhikubo sigur ta na su lugá pa esnan ku ta laborá sá tokante historia i kultura di Boneiru.*



# Muchanan di SGB a lansa rakèt

KRALENDIJK -- Djaluna 22 di mei un grupo di mucha tabata riba tereno na altura di Jossy Boekhoudt Ballpark.

Ta trata di studiantenan di grupo 8 ku ta haña lès di téknika na SGB.

Kada salta dos siman, nan ta haña lès. Djaluna atardi e lès tabata diferente. E muchanan por a eksperimentá i pensa huntu, na kua manera nan por buta e rakèt bai mas haltu posibel, usando bòter di awa.

Nan tabata pòmp pa hinka airu den e famoso rakèt. E muchanan a gosa un bòl i di un manera kreativo, por a wak kua rakèt a bai mas haltu, mas mihó.

Riba potrèt e muchanan, dosentenan i algun rakèt.









## Munisipio Gouda ta gana premio Jantje Beton

**KRALENDIJK/GOUDA** – E munisipio di Gouda a gana e premio Jantje Beton i ku esaki a keda eligí komo e mihó munisipio amikal di hunga na Hulanda.

Prensès Beatrix a presentá e premio, huntu ku un di e miembronan di hurado i otro personanan ku a atendé e parti di e programa.

Anualmente mas ku 350 mil mucha ta partisipá na aktividatnan i proyektonan di Jantje Beton.

Jantje Beton ke sigurá ku tur mucha i hóben na Hulanda i Karibe Hulandes, por hunga i move diariamente den nan propio ambiente.

Na Boneiru tambe tin un parke di Jantje Beton.



# Win i Maria 50 aña bida matrimonial

*Win i Maria Martha-Goeloe, resientemente a selebrá nan 50 aña di bida matrimonial. Ta na su lugá pa selebrá kos, loke a sosodé tambe ku e pareha, huntu ku famia serkano i konosínan. Win ta un persona bon konosí na Boneiru, un persona ku a laborá hopi aña pa WEB i tin konosementu amplio pa loke ta trata koriente. Durante nan selebrashon, tabatin un persona masha spesial di bishita, loke sigur e pareha a keda kontentu ku su presensia. Ta trata di Maria su di dos mama, Rita Statie (na bèrdè). Un persona ku e tin masha apresio pe. Asina huntu nan tabatin un anochi plasentero, selebrando nan 50 aña kasá, na Kunuku Djèkdjèk.*





# Importante pa kuido pos ku mulina

**KRALENDIJK** – Ta importante pa kuida posnan ku mulina riba nan. E posnan akí ta sirbi pa hopi funshon, pero meskos tambe ta hasi mal uso di nan i tin diferente ku no ta den funshon, pasobra no tin un programa di mantenshon struktural.

Prinsipalmente den temporada di sekura, e posnan ku mulina ta proba nan importansia. Kabritu, buriku i para, por haña awa pa bebe, Meskos tambe kunukeronan por haña awa pa nan bestianan.

Loke sí ta notabel ku tin personanan ku ta saka awa for di e posnan pa uso den konstrukshon.

Mester komprondé ku e awa akí ta destiná pa bestia por haña awa bebe i pa kunukeronan duna nan bestianan.

Tin mas òf ménos 18 pos ku mulina na Boneiru. Mester menshoná ku aktualmente tur no ta funshoná.

Riba e foto Pos di Kavula.







# Edifisio BCS i FuHiKuBo den bachi nobo

*Despues di basta temporada, e edifisio di BCS i FuHiKuBo, a haña un bachi nobo. Un danki speshal na Edsel Anthony i Yellowman, den nan ora liber i dia di fiesta, a duna un man den esaki. Tony i su kasá, Meligia, kende for di prinsipio a pinta 'Yabi di pasado. Porta pa futuro', FuHiKuBo i Bonaire Communication Services, tambe a bin hasi nan parti.*







## A kambia lus di fèlt Chio Semeleer

**KRALENDIJK**- Últimamente por a mira ku a kita tur e lusnan na fèlt di deporte Chio Semeleer na sentro di bario Nort'i Saliña. Despues a pone lus nobo riba e fèlt.

Ta konosí ku ta hasiendo trabou di mantenshon na vários fasilidat deportivo riba nos isla. Tin tur indikashon ku fèlt Chio Semeleer ta na turno pa trabounan di mantenshon. BONERIANO a tuma kontakto ku diputado James Kroon pa ku esaki pero ainda no a risibí un reakshon.

E potrètnan ta ilustrá momentu ku ta kita e lusnan.





## Kaminata den sentro di Playa

*Bòi Antoin di FuHiKuBo a tene un kaminata den sentro di Playa djadumingu atardi, ku personal di e seshon di komunikashon di RCN. Nan tabatin bishita for di Hulanda. Durante e kaminata, Antoin a splika di historia di sentro di Playa.*



*No tur inisiativa di Hulanda ta resultá eksitoso*

# Leerorkest un di e inisiativanan eksitoso

**KRALENDIJK** – No tur inisiativa di Hulanda ta mesun eksitoso na e parti karibense di Reino, pero e fenómeno Leerorkest sigur ta un di nan. Punto mas haltu di e eksistensia korto di Leerorkest Bonaire, tabata e presentashon pa Rei Willem-Alexander, Reina Máxima i prensès di trono Amalia, durante nan bishita e aña akí na Boneiru.

Na 2017 a hasi e traspaso. El a kuminsá na Kòrsou, despues a sigui Aruba i na 2020 Boneiru, segun

Marco de Souza, kende 18 aña pasá a pone e promé piedra di Stichting Leerorkest ku entre tantu ta konta ku mas di shen ruman. Esaki di akuerdo ku un publikashon di e boletin di Gabinete di Gezaghebber, Bon Bini Boneiru.

### Ministerio

E ministerio di hustisia i siguridat ta supsidiá diferente proyekto riba e islanan riba tereno di empoderamentu pa yuda hóbennan pa desaroyá nan abilidatnan sosial, pa asina den nan bida nan por hasi eskoho positivo. Na Boneiru ya tabata eksistí un proyekto 'Solamente abo ta disidí ken bo ta', ku ta dirigí riba deporte. E ministerio tabata dispuesto pa finansiá esaki finansieramente.

A topa ku De Souza na un momentu no oportuno. "Esaki ta un periodo drùk. Mester konkluí entrega di relato anual i petishon di supsidio. Hopi trabou di kantor pues, pero mi ta musikant tambe. Leerorkest ta mi pashon, pues gustosamente mi ta papia tokante dje."

### Brasa habrí

De Souza nunka anterior tabata na Boneiru. "Mara mi sa promé kon importante e isla ta. Mi ta sintí mi serka e boneriano ku hopi amor pa nan isla. Hendenan ta hopi sosialmente enbolbí. Hopi lihé mi a traha amistat. Loke tabata importante, tabata di por a konta riba sosten di Gobièrnu lokal. Gezaghebber Rijna a tresé mi den kontakto ku tur tipo di hende. Komo organisashon hulandes nos a keda risibí ku brasa habrí, mi tabatin e eksperensia di un bon biní kayente."

De Souza ta konta ku el a regresá Boneiru na diferente okashon pa eksplorá e posibilidatnan. El a papia ku hopi hende i organisashon, pasobra pa yega na éksito, e apoyo lokal ta importante. Desde Hulanda nos por ofresé sí sosten, pero bo tin mester di e hendenan ku ta biba riba e isla i ku realmente ta bai pe. Pa presentashon el a bai en buska di un organisashon lokal. Esei a bira Mangazina di Rei.

### Aktuashon

"Nos ta duna Leerorkesten e espasio pa skohe propio espasio i propio aserkamentu dor di skohe serka kua situashon lokal e nesesidat ta kuadra. Na Boneiru por ehèmpel a skohe pa traha hopi huntu ku gruponan di baile di musikal lokal. Regularmente ta presentá konhunto. Mi no por bisa otro ku Mangazina di Rei a organis'é hopi bon."

Na 2020 nos a kuminsá ku Kolegio San Luis Beltran na Rincon. Entre tantu, danki na sosten di e ministerio di enseñansa, kultura i siensia, un di dos a bin aserka, Kolegio San Bernardo.

De Souza ta mantené kontakto intensivo ku e lider di proyekto, Heleen Christiaan-Quartel, manager i treiner di Mangazina di Rei. Kasi semanalmente, semper tin algu ku mester regla, riba tereno di instrumento, reparashon òf material di siña. Na Amsterdam nos tin un depósito ku mas di dies mil instrumento ku nos a akumulá durante e añanan, òf a haña komo donashon. Nos tin mas aleu nos propio tayer ku kuater trahadó i 30 boluntario pa reparashon di instrumento.

### Siudadania

Awor nos ta bai kuminsá na Saba i St. Eustatius tambe. Ei nan e reto ta pa haña dosente i direktor di muzik. Nos a pensa algu di e asina yamá muzikantnan ku ta aktua anochi den restorant. Sí semper nan a toka kitara, pero un biá ke hasi algu otro, por ehèmpel nos por entregá un klarinèt. Nos ta duna nan treinen online. A kambio nan mester ta dispuesto pa bira dosente di Leerorkest. Tin biá nos ta duna tambe lès via zoom na mucha.

Na Boneiru e fase piloto ta tras di lomba. "Mi ta kontentu awor ku dos skol, pero mi ke mas. Tin nesesidat pa esaki, nos ta hopi mas tantu ku un programa di edukashon musikal. Nos tin tambe e meta sosial pedagógiko. Nos ta yuda mucha pa desaroyá nan abilidatnan di siudadania. Den un orkesta semper bo por toka solo, bo ta siña tambe pa duna otronan espasio pa bo mes dal un paso atras. Tin biá e no ta logra i tin frustrashon. E ora ei ta palabrá kon sí por."

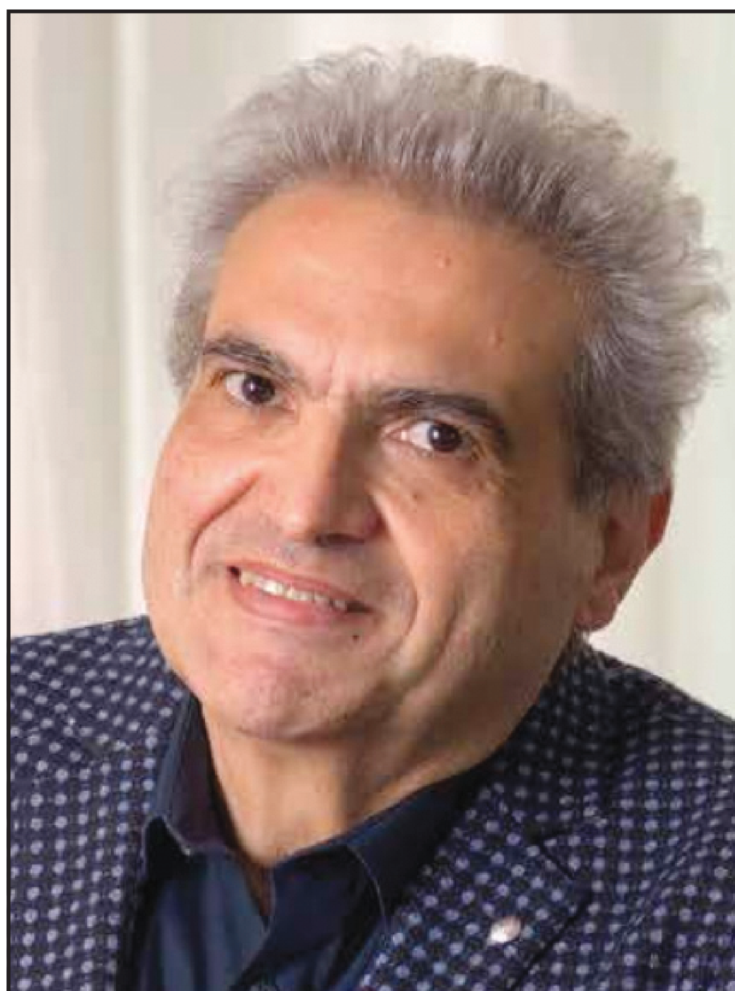
### Invershon

De Souza: "Muzik tin un balor grandi, pero ta tambe un medio pa hasi muchanan fuerte i felis. No solamente resistente, pero tambe orguyoso. Ta probá ku atenshon positivo ta kontribuí na un imágen propio positivo. E ta pues tambe un invershon den e sosiedat."

Nos por hasi esaki, danki na e supsidio di e ministerionan, pero pa organisá aktividatnan, nos ta en buska di fondo adishonal.



*Na 2021 Leerorkest Bonaire a haña bishita di e tempu ei Minister di OCW, Ingrid van Engelshoven.*



*Marco de Souza (1964) a nase na Brasil.*

# E klòk di Fòrti

**Inlubidabel©**

**E klòk aktual ku ta kologá den e torno ku tin na Fort Oranje, popularmente yamá Fòrti, meskos ku hopi otro edifisio i artefakto na Boneiru, tambe tin su historia. Lástima ku hopi bes informashon tokante nan historia no ta bini dilanti. Ta bon pa bai bèk den historia di e klòk aki, ku por sierto no ta un historia asina bieu.**

***Fort Oranje***

Manera ta konosí, Fort Oranje ta e edifisio di piedra mas bieu di Boneiru. Un monumento importante, ku bo no por imaginá e liña di kosta sin dje, meskos ku bo no por imaginá bo e mesun liña di kosta aki sin edifisionan manera Kèrki, Passangrahan, Bestuurskantoor, Plasa i ..... Van der Dijs.

Historia oral di Boneiru ta mustra ku for di hopi aña pasá kaba tabatin klòk na Fort Oranje. Despues ku a traha un torno, a pone e klòk den dje. Tabata bati e klòk aki pa anunsiá ora. Mester tene kuenta ku den tempu pasá oloshi tabata un luho. Masha tiki hende tabatin un oloshi di man. Mas bien nan tabata kalkulá ora riba posishon di solo òf tabata skucha e klòk na Fort Oranje bati pa sa kuant'or tabatin.

Polisnan, ku tabata stashoná na Fòrti, tabata bati klòk. Kada ora tabata un sla. Den transkurso di tempu tabatin diferente klòk riba e torno aki.

***Regalu di CSM***

Esun aktual ta un regalu di C.S.M. – Curacaosche Scheepvaart Maatschappij —, un kompania pa kua hopi Boneriano a nabegá. Na fin di luna di mart 1953 e bapor di zeta 'Latia' di N.V. Petroleum Maatschappij 'La Corona' a drenta haf di Kòrsou ku na bordo un klòk destiná pa e torno na Fòrti.

E kompania 'Carillons, Torenklokken en Torenuurwerkenfabrieken Van Bergen', situá na Heiligerlee, Hulanda, a traha e klòk aki. C.S.M. a laga traha e klòk aki komo un regalu na pueblo di Boneiru i kier a mustra ku e opsekio aki su apresio pa e bon servisio ku marineronan boneriano a duna e kompania aki.

Un parti grandi di e tripulashon di tènkernan di C.S.M. tabata konsistí di Boneriano.




***Entrega***

Entrega di e klòk aki na Gezaghebber di Boneiru e tempu ei, W.G. (Weis) Haseth, a tuma lugá djaweps dia 4 di yüni 1953 mèrdia dor di señor E.H. Larive, direktor athuntu di N.V. C.S.M.

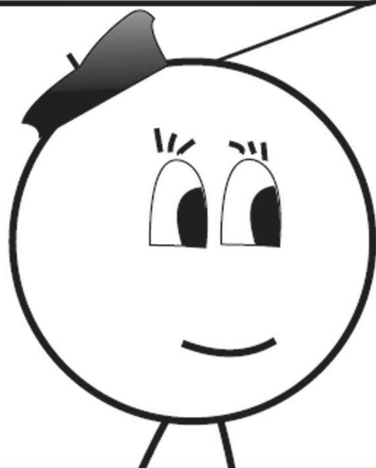
Den tempu bieu, segun un informe ku a sali den e publikashon 'De Passaat' di C.P.I.M. i C.S.M., tempu ku tur kas no tabata poseé un aparato di radio ainda i hendenan mester a kana den e kayanan skur di Kralendijk ku yudansa di lantèrna, un instrumento ku por a duna oranan ofisial tabata un nesesidat grandi.

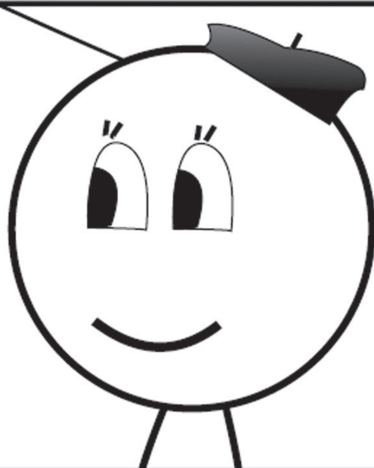
Klaramente ku den algun kas tabatin oloshi, pero riba kaya no tabata posibel pa sa kuant'or tin. Tambe ta sosodé ku Gezaghebber di e tempu ei kier a kontrolá si e polisnan tabata na nan pòst.

I loke ta mas importante, si anochi nan tabata lantá. Di e manera aki a buska un solushon aktivo pa e dos problemanan aki.

Di un dje doñonan di kunuku na Boneiru Gezaghebber a haña un klòk, ku nan a kologá na Fòrti.

MONCHI & TONCHI




**KOLOFÓN**
**Editor: Bonaire Communication Services N.V.**
**Kaya Irlanda 12,**
**Tel. 717-8482**
**Redakshon: extrabon@gmail.com**
**aviso: avisobon@gmail.com**
**Wèpsait: www.extraboneiru.com**
**Facebook: Extra Boneiru**

**Direktor**
Shirley Martis
785-3824
796-3824

**Redakshon**
Papi Antoin
Nathaly Evertsz-Ipcedencia
Velli Gijsbertha
Edson Pietersz
Ibi Piar (deporte)

**Partner na Aruba**
Awe Mainta
**Partner na Kòrsou**
Extra
**Partner na Boneiru**
Live99

**Layout**
Maya Beaumont

**Konsehero:**
Bòi Antoin
786-6818
**Aviso**
avisobon@gmail.com

# E 8 disfrasnan di soberbia i kon desenmaskará nan

Un eskritor ta bai ta keiru den kaya ora ku e ta topa ku un amigu. Nan ta kumindá otro i ta kuminsá na papia. Durante mas di mei ora e eskritor ta papia kuné di su mes, sin para ni un instante. Diripiente e ta stòp un momento, ta hasi un pousa, i ta bisa: **"Bon, ya nos a papia bastante di mi. Awor laga nos papia di abo: kon bo a haña mi último novela?".**

E ta un ehèmpel grasioso di aktitut vanidoso, di un vanidat bastante simpel. En bèrdat, mayoria di bisionan ta tambe bastante simpel. Pero en kambio **soberbia tin kustumber di manifestá su mes bou di formanan mas kompleho ku esnan di e eskritor bobo ei. Soberbia tin e tendensia na presentá su mes di forma mas hipókrita, e a slùip di e skernan mas sorprendente di bida di e hende, bou di aparensianan sumamente diverso.**

Soberbia sa bon ku si e mustra kara, su aspekto ta repugnante i ta p'esei un di su strategianan mas usual ta di skonde su mes, skonde su kara i disfrasá su mes. E ta bai skonde su mes denter di otro aktitut aparentemente positivo, ku semper ta keda kontaminá.

A kontinuashon nos ta presentá **8 disfras usual di soberbia** p'asina ku bo sa na identifik'é

1) **Algun bia e ta disfrasá su mes di sabiduria,** di loke nos lo por a yama un soberbia intelektual ku ta subi riba un aparensia di rigor ku no ta otro kos ku orguyo arogante.

2) **Otro bianan e ta disfrasá su mes di koherensia**, i ta laga personanan kambia nan prinsipio na lugá di tribi na kambia nan konducta inmoral. Komo ku nan no ta biba manera nan ta pensa, nan ta resolvé esaki pensando manera nan ta biba. Soberbia ta stroba nan di mira ku koherensia den eror nunka por transformá loke ta malu den bon.

3) Tambe **e por disfrasá su mes di un afan kaluroso di hasi hustisia,** ora den fondo loke ta move den nan ta un sentimentu di despresio i revancha. Nan a pone odio aden i na lugá di hasi esfuerso den pordoná, nan ta pretendé di kalma nan ansiedat ku venganza i resentimentu.

4) Tin okashonnan den kua **soberbia ta disfrasá su mes di afan pa defendé e bèrdat, di un ortodoksia arogante i iritá,** ku ta abusá di otronan; o di un afan di detayá tur kos, di huzga tur kos , di ke tin opinion firme riba tur kos. Tur e aktitutnan aki tin e kustumber di tin su orígen den e orguyo bobo i simpel di esun ku ta kere di ta semper poseedor eksklusivo di e bèrdat. Na lugá di sirbi e bèrdat, nan ta us'é —di un sombra di dje—, i nan ta kaba

*Sigui lesa pag.13*



**KONSEHO DI IGLESIA DI KÒRSOU**
Simposio Internashonal, 1 di yüni 2023

## "Sklabitut: efekto i liberashon Bos di iglesia, ántes i awor"

Orario: 8 or di mainta pa 12.00 di mèrdia
Lugá: Iglesia Hosanna, Kaminda Saliña 135

Últimamente e atenshon pa e parti skur di kolonialismo hulandes i sklabitut ta kresiendo, pero sorprendemente ta papia masha poko di e papel ku iglesia i religion a hunga relashoná ku e temanan akí. Te ainda. Pero resientemente diferente universidat di Hulanda i di Kòrsou a kuminsá investigá e envolvimentu di iglesia pa loke ta trata sklabitut i kolonialismo.

Iglesia tabata un ekstenshon di gobièrnu kolonial?

Ta bon konosí ku pa largu tempu a hustifiká sklabitut ku Biblia den man i a ignorá e bosnan diferente, kontrali.

Kon pasado di sklabitut ta funshoná te dia di awe den e diferente komunidatnan religioso ku a nase for di e historia akí?

Djaweps 1 di yüni 2023 lo tuma lugá den Domkerk na Utrecht Hulanda un simposio internashonal tokante e tópikonan akí, bou di ouspisio di Konseho di Iglesia di Hulanda. A traha e programa di e simposio den konsulta estrecho ku representante di diferente iglesia di Hulanda, di e partinan Karibense di Reino Hulandes, Sürnam i Indonesia.

Meta di e simposio ta pa reflekshoná riba e manera kon sklabitut ketu bai ta afektá bida di persona ku ta desendiente di hende sklavisá. E pregunta sentral ta: kon iglesia por kontribuí na drecha e relashon aktual entre e diferente partnernan envolví den e asuntu delikado akí?

Hiba kombersashon tokante e asuntunan akí ta habri espasio pa hende eksperenshá momentunan emoshonante ku ta liberá i konektá a la bes.

Por asistí na e simposio akí sea físikamente den Domkerk na Utrecht òf online.

P'esei mes Konseho di Iglesia di Kòrsou ta organisá riba djaweps 1 di yüni benidero, un reunion den e edifisio di Iglesia Hosanna ku ta keda na Kaminda Saliña 135. Pa medio di lifestream por partisipá di e manera akí na e simposio en kuestion. Diferente orador, entre otro profesor dr. Rose Mary Allen i dr. Martijn Stoutjesdijk, lo tira lus riba e papel ku iglesia a hunga den tempu di sklabitut i kolonialismo hulandes. Nan lo hasi esaki pa medio di 4 kaso di estudio.

Den e di dos parti di e programa lo trata e papel di iglesia awendia i den futuro. Lo sera e programa ku un selebrashon kòrtiku.

A krea den e programa oportunidat pa den grupo chikí diskutí i interkambiá idea tokante entre otro kon sklabitut te dato dia di awe tin su efekto den nos komunidatnan religioso. Nos mester libra nos di e peso di sklabitut, sí òf nò?

Lo tin komunikashon ku e grupo reuní na Utrecht pa informá nan di e desaroyo di e enkuentro den Iglesia Hosanna na Kòrsou. Asina tambe lo manda pa e pènel sintá den Domkerk na Utrecht, pregunta ku surgi for di e enkuentro akí na Kòrsou. Di e manera akí nos ke garantisá un envolvimentu mas aktivo i efektivo di Kòrsou den e simposio internashonal na Hulanda.

E idioma ku lo usa durante di e simposio na Hulanda ta hulandes. E interkambio di idea entre esnan presente den Iglesia Hosanna e mainta ei, por tuma lugá den e idioma di kada hende su preferensha. E simposio lo dura te mas o ménos 12.00 or di mèrdia. Lo ofresé algu di konsumo na tur presente. E entrada ta grátis.

Sea asina bon di inskribí bo partisipashon na e simposio pa medio di curacaocouncilofchurches@gmail.com òf via whatsapp +5999 6870262. Menshoná e palabra Simposio.

Pa kalke pregunta of informashon adishonal por hasi tambe uso di e dos puntonan di kontakto akí.

## STATIA/SABA/ST. MAARTEN

*Tokante akuerdo di Komishon Sentral i Presidio*

# Frakshon di WIPM ta informá Gezaghebber

**THE BOTTOM** – Manteniendo na e proseduranan di e reglanan di Konseho Insular di Saba, frakshon di WIMP, den su kapasidat komo miembro di Konseho Insular, den un karta pa Gezaghebber Johnson, ta informá tokante e akuerdonan di Komishon Sentral i Predisio, ku mester kumpli kuné.

Den e karta, e frakshon, ku ta konsistí di mayoria di e konseho insular di e isla, ta informá ku Elsa Peterson, lo tuma posishon komo miembro di e komishon sentral i Rolando Wilson ta bira e vise miembro den mesun komishon durante su ousensia.

Komishon Sentral ta kaminda ta diskutí riba diferente tópiko legislativo promé ku vota den Konseho Insular. Mas aleu frakshon di WIMP ta informá ku Vito Charles, ta bira lider di frakshon i ta representá e partido den Presidio. A apuntá Elsa Peterson komo lider di frakshon interino i ta sinta den Presidio momentu ku Charles no tei.

Presidio ta kaminda ta atendé i diskutí asuntunan atministrativo, meskos tambe tuma desishon tokante tópikonan ku ta riba agènda pa reunion di Konseho Insular.



*D.r.p.d. Rolando Wilson, Elsa Peterson i Vito Charles.*

# Eksportashon di detenido pa Hulanda

**PHILIPSBURG** – St. Maarten a bolbe kuminsá ku eksportashon di detenidonan sentensiá pa Hulanda. E luna akí, dor di medidanan di siguridat, a manda kuater prezu ku kastigu pa maltrato pisá, bou di kua morto, leshon humano i violashon di menor di edat, Hulanda. Ta tene kuenta ku mas traslado. E luna akí ta sigui en todo kaso ainda tres.

Mantenshon di lei na St. Maarten ta moviendo riba tur tereno, di investigashon te ehekushon di kastigu imponé, ya desde e pais a bira outónomo na 2020. Apesar di supervishon di Hulanda despues di 13 aña, ainda e kuerpo polisial di St. Maarten tin falta di personal i un prizòn nobo no a yega mas leu ku riba un mesa di pintura. Despues di orkan Irma, prizòn di Pointe Blanche a risibí asina tantu daño, ku e tempu ei mester a trasladá un kantidat di detenido pa Hulanda.

Debí na falta struktural di kapasidat di detenshon, ta lagando detenidonan bai den libertat mas tempran.



# Coach di vòlibòl ta bishitá Saba

THE BOTTOM – Inisiando 18 di yüni i finalisando 18 di òktober, pa un temporada di kuater luna, Patricio Bridgewater, bou di e plan general i guia di Saba Volleyball Association, ta bai prepará e selekshon femenino U23 i ekiponan maskulino, pa partisipá na e kampionato ECVA U23 na Dominica i British Virgin Islands.



Tambe e coach ta bai asistí i desaroyá e plan di desaroyo di vòlibòl di SABA NF, representá e mihó interes di NORCECA, ECVA iSAB-NF, pa promové vòlibòl interior i di bich na Saba. “Vòlibòl ta un deporte komunitario. De fakto e ta mas ku solamente un deporte, e ta promové diversidat kultural, tresiendo hende huntu pa hunga i siña i ofresé e oportunidat pa krea relashon di amigu pa bida largu. For di konstrukshon di karakter, manera liderazgo, trabou den tim, rèspèt i komunikashon pa e benefisionan físiko pa keda salú i aktivo, presidente di SVA, Kemaul Lee, a bisa.

Den e simannan ku ta bini, Saba Volleyball Association ta bai invitá tur hóben hungadó di vòlibòl amatùr i eksperensiá bou di 23 aña, ta bini i forma parti di e treinen nashonal. Esaki ta un bon oportunidat pa talentonan hóben pa tin e oportunidat pa representá Saba na un nivel nashonal.

**Mensaje de la Virgen Maria Reina de La Paz desde Medjugorje 25 de ABRIL de 2023**

“Queridos hijos, los invito a todos a ser portadores de la paz y de la alegría de Jesús resucitado para todos aquellos que se encuentran alejados de la oración; a fin de que el amor de Jesús, a través de sus vidas, los transforme a una nueva vida de conversión y santidad.

¡Gracias por haber respondido mi llamado!” **04/25**

# Promé Minister sr. Gilmar Pisas a reuní ku sr. Edison Rijna

**WILLEMSTAD**-- Promé Minister Pisas e reuni sr Edison Rijna riba 16 di mei. E bishita aki tabata unu di kortesia kaminda sr. Rijna a haña e oportunidat pa duna Promé Minister sr. Pisas un introdukshon di su funshon nobo na Boneiru.

Sr. Rijna su funshon nobo ta enviadó special di Islanan BES pa ku fondonan di UE, NU i tambe relashon nan di komersio ku Latino Amérika.



## Detenshon pa menasa i maltrato

**WILLEMSTAD**--Djadumingu 21 di mei 2023 unidat di Barber a detené riba òrdu di fiskal di Ministerio Públiko, e hòmber M.E.M. di 71 aña di edat nase na Kòrsou.

E hòmber ta sospechá di menasa i maltrato den esfera relashonal. Su detenshon a tuma lugá na Krakeel. Despues di a present'é dilanti di un fiskal ouksiliar, el a keda enkarselá pendiente di mas investigashon.

*Riba "Onderlinge Regeling Samenwerking bij hervormingen"*

# Komishon Sentral di Parlamento a risibí un presentashon

**WILLEMSTAD**--Djaluna 22 di mei 2023, Miembronan di Parlamento a bin huntu den un Komishon Sentral pa risibí un presentashon tékniko di e tim di eksperto, relashoná ku e "Onderlinge Regeling Samenwerking bij hervormingen".

Esaki a tuma lugá djaluna 22 di mei.

Durante e presentashon, sr. Monte, ku a representá e tim di eksperto, a duna un splikashon di e "Onderlinge Regeling Samenwerking bij hervormingen" i a kompará e areglo aki ku e proposishon di COHO. Alabes a duna un splikashon di e ròl di Parlamento relashoná ku e "Onderlinge Regeling Samenwerking bij hervormingen". Despues vários Miembro di Parlamento a hasi pregunta, ku sr. Monte a kontestá.



## Kas ta kima kompletu

**WILLEMSTAD**--Djasabra 20 di mei 2023 sentral di polis a dirigí un unidat pa Curaçaostraat, pa un kas ku tabata na kandela.

Na yegada di e unidat, a bin topa un kas di palu konsistiendo di dos parti, ku tabata kompletamente na kandela.

Personal di brantwer ku a yega na e sitio a trata na kombatí e kandela, pero no por a evitá ku e kas a kima kompletu.

Personal di Departameno di Reshèrshi ta kontinuá ku e investigashon.

## Morto den tráfiko

**WILLEMSTAD**--Djaluna 22 di mei, polis a haña informashon ku e siklista ku tabata enbolbí den un aksidente di tráfiko ku a tuma lugá djasabra 20 di mei a fayesé. E aksidente a tuma lugá riba Argentinaweg. A konsekuensia di e vários heridanan e víktima a bin fayesé

A identifiká komo Anthony A. D'abreu de Poulo, nase dia 17 di mei 1957 na Kòrsou.

# Detenshon pa menasa i violashon di lei di opio

**WILLEMSTAD**--Djaluna 22 di mei un hòmber a presentá na warda di reshèrshi pa atendé un asuntu.

Durante di su presensia na warda, el a kuminsá menasá i insultá un empleado pa despues bandoná e edifisio. Personal di reshèrshi a sali tras di e hòmber i a logra par'é den su vehíkulo riba Cubaweg. Den e vehíkulo aki tabatin un dama okupante.

Polisnan a hasi un kontròl tantu na e duo komo den e outo i a haña un kantidat di droga ku nan tabatin den nan poder.

Na e sitio a detené e hòmber A.F.M. di 28 aña di edat i e dama G.R.S.M. di 26 aña di edat, ámbos nase na Kòrsou pa violashon di e lei di opio i menasa.

Despues di a presentá e sospechosonan dilanti di un fiskal ouksiliar, a ordená enkarselamentu di A.F.M. pendiente di mas investigashon.

A laga e dama den libertat.

ARUBA

# Personanan naci den exterior ta domina den poblacion di 35 pa 59 aña

**ORANJESTAD** -- Pocopoco ta haya data di e ultimo censo grandi cu Oficina Central di Estadistica a haci na 2010. Cada 10 aña ta haci un Censo, cu ta e manual a base di cual Gobierno por forma su maneho. Revisando e datonan publico por constata con e poblacion ta desaroya, basa riba e datonan acumula.

Aworaki Aruba su poblacion ta consisti di 107.151 persona. E crecemento di e poblacion di Aruba ta determina principalmente pa e cantidad di personanan migrando pa Aruba, kitando e cantidad di persona cu ta bandona e isla.

Sinembargo, Oficina Central di Estadistica ta mustra cu e modelo pa futuro crecemento di e poblacion, tanto crecemento natural (cantidad di nacemento kitando e fayecidonan) y e migracion net (cantidad di hende cu ta drenta kitando esnan cu ta bay) mester wordo teni na consideracion.

Pa proyecto e poblacion cu lo ta bibando na Aruba pa aña 2040, un modelo nobo di proyeccion a wordo desaroya den cooperacion di Departamento di Estadistica di Hulanda, unda cu e panorama di fertilidad y mortalidad y e patronchi di migracion di individuonan naci na Aruba y naci den exterior den e ultimo 20 añanan a wordo teni na cuenta.

Segun e modelo di proyeccion nobo aki, pa 2040 e poblacion di Aruba ta consisti di 116.918 persona ((55,051 homber y 61,867 muhe), di cual 44.5% ta naci den exterior. Cambio significante den fertilidad y mortalidad como patronchinan di migracion di ciudadanonan naci na Aruba y esnan den exterior por impacta e actual proyeccionnan pa cual lo mester haci un revision di e proyeccionnan si esaki sosode. Te cu 31 di december ultimo, 35.5% di e poblacion di Aruba ta naci den exterior. En total, tin persona bibando na Aruba di 138 diferente pais y 99 diferente nacionalidad.

Mester bisa, segun CBS, cu e entrada di migrantenan na Aruba den e ultimo 50 añanan pa gran parti a wordo influencia door di e situacion economico riba e isla y esun di e region. Tin periodo di entradanan grandi di stranheronan sigui pa caida den e influx aki. Si analisa e datonan acumula door di CBS, por constata cu na aña 2020 di e total di poblacion di Aruba, 68.235 persona ta naci na Aruba y 39.930 ta naci den stranheria.

Pa 2025 67.982 ta naci na Aruba y 43.646 den exterior. E cifranan ta yega mas cerca di otro na 2040 ora cu di e poblacion total di Aruba 64.894 ta naci riba e isla aki y e resto di e poblacion, cu ta 52.024 ta personanan naci pafo di Aruba. Ta calcula cu pa e tempo ey e poblacion di Aruba lo ta casi 117 mil persona.

Di mira e datonan disponibel di 2020, por bisa cu e categoria di edad unda cu esnan naci pafo di Aruba ta surpasa esnan naci na Aruba ta entre 50 y 54 aña. Tin 3609 persona naci na Aruba y 4853 persona naci pafo di Aruba. E ciudadanonan naci pafo di Aruba ta prevalece den e categoria di edad di 40 pa 54 aña.

Den e edad aki Aruba tin 23.434 persona di cual mayoria, esta 13.157 (compara cu e resto di 10.277) ta naci pafo di Aruba. Y pa aña 2025 e pronostico ta cu esnan naci pafo di Aruba lo domina tambe den cantidad te den e categoria te cu 59 aña, pues cuminsando den e categoria di 35 pa 59 ta e categoria unda tin mayoria di hende naci pafo di Aruba. E ora lo tin 17.353 persona naci pafo di e isla y 13.346 naci aki.

# Munye a bria den parada di nashonalidat

*Munye Oduber-Winklaar, boneriano bibá na Aruba, a partisipá wikènt pasá na e parada di nashonalidatnan bibá na Aruba. El a haña respaldo musikal di algun hóben di Rincon Boyz, ku Daniel riba akordion.*





# FLP ta duna Post Aruba N.V. danki

**ORANJESTAD** -- Fundacion lanta Papiamento ta sumamente honra y gradicido pa por a ricibi un reconocimento unico y special di Post Aruba N.V. pa conmemora dia 22 di mei 2023, e fecha Fundacion Lanta Papiamento a keda lansa na 2009, pues ta cumpli 14 aña cu FLP ta existi.

Y pa conmemora e fecha di 21 di mei, 20 aña cu Papiamento a haya e status oficial. E Comision di Stampia di Post Aruba a scoge un aña pasa pa e tema Papiamento y a elabora e stampianan den e contexto cultural di custumbernan, flora, fauna y tur locual cu ta di Aruba.

Den e siguiente potretnan por admira e entrega di e prome stampia di e emision 'Papiamento' y e envelop di prome dia.



# Resultado kampeonato ABCS

**KRALENDIJK**— Fin di di siman torneo ABCS 50 i 60+ a tuma lugá na Julio Angela Ballpark. Den wega final di 50+ Ban Serio Kòrsou a titulá kampion, miéntras ku Marlins Kòrsou a resultá sup-kampion. Astros Aruba a keda na di terser lugá. Pa loke ta weganan 60+ Tiger Vet's di St.Maarten a resultá tim kampion i Bonaire Stars a titulá sup-kampion. Hungadó mas balioso e resultá di ta e pitcher Gene Proctor.

A entregá tambe algun premio individual manera ekipo mas disiplina, mihó bate i hungadó mas balioso. Den kategoria di dama Merry Piar a resulta pitcher ganado i Tanusi Delano hungadó mas balioso.











# Detenshon pa deskriminashon kontra Vinícius Jr.

**KRALENDIJK/MADRID** – Polis spañó a arestá kuater sospechoso pa a kologá un pòpchi pretu ku e shirt di e hungadó di Real Madrid, Vinícius Junior, na un brùg, na yanüari e aña akí. Riba e pòpchi tabatin un pankarta ku e teksto 'Madrid ta odia Real'.

E pòpchi di blas tabata mará na su garganta den oranan di mainta riba e dia di e partido entre Real i Atlético Madrid, den e kompetensia di kopa spañó. Polis despues di a kita e pòpchi, a anunsiá ku lo kuminsá ku un investigashon na e posibel motibu rasismo.

Ku ayudo di imágen di kámara di siguridat, por a yega na detenshon di e sospechosonan. Hopi biá fanátikonan di Atlético ta usa e mensahe riba e pankarta, pero gruponan di fanátiko ta desmentí di tin algu di aber ku e pòpchi.

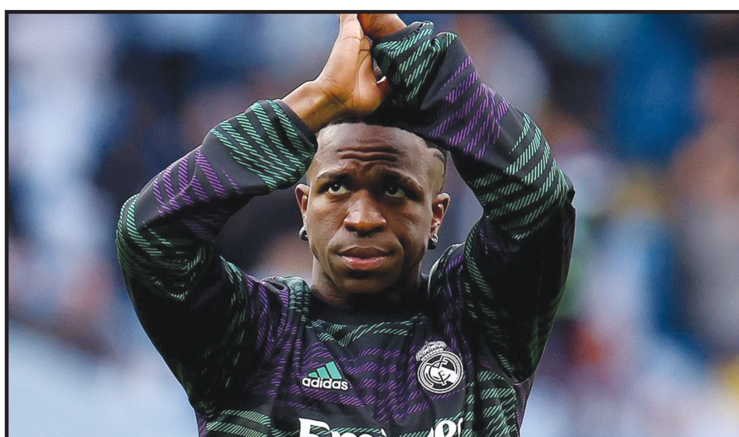
E atakante brasilero, Vinícius, mas biá tin di aber ku rasismo. Dos dia pasá mester a interumpí un wega kontra Valencia, djis despues ku el a kuminsá, debí na un suseso despues ku un fanátiko tras di un di e palunan di gol a yama e hungadó makaku i a hasi seña di makaku kontra dje.

Despues di e partido, Vinícius, kende a haña tambe un karchi kòrá debí na pushamentu, a reakshoná rabiá riba e insidente. El indiká riba Instagram ku e kompetensia spañó awor ta konta ku rasismo. E ta haña ku klupnan spañó i organisashonnan di futbòl mester hasi mas pa pone un fin na esaki.

***Sosten***

Real Madrid a reakshoná fuerte kontra rasismo kontra e astro. Vicínius a haña sosten for di rònt mundu di fanátikonan. Na Brasil e imágen di Kristu e Salbadó, a keda sin lus un ora largu komo sosten na e futbolista.

E organisashon di Liga Spañó a bisa ku e ta bai hasi mas pa laga tur forma di violensia i rasismo, pafó di stadion. E liga a hasi denunsia nuebe biá di rasismo kontra Vinícius e último dos temporadanan. Den mayoria kaso ta trata di denunsia ku nunka a yega na persiguishon.



**Barbí**

Den dia semper ta mira mancha di barbí (Mulloidichthys martinicus) ta zueif riba ref sin ta hasi mashá. Aktividat di ola ta move nan bai bini. De bes en kuando nan ta baha bai den santu entre e koralnan pa buska algu di kome. Anochi sí nan ta mashá aktivo, nan ta koba bòltu santu pa buska bichi i kabaron. Nan tin dos antena bou di nan kachete pa fula den santu sí tin presa.

Ora no ta uza e antenanan, nan ta dobla nan warda den dos nachi ku nan tin bou di nan kachete. E echo ku den dia semper ta haña nan na grupo, probablemente ta pa protekshon.

Un piská yagdó ta ménos inkliná pa ataká un mancha di piská ku ataká un piská solitario. Ora un barbí bishitá un salon di limpiesa, e ta kambia koló bira kòrá.

Fuente/Foto: STINAPA

# BIDA DEN LAMAN

